

PASIŪLYMAS (2021-VKJ-126) VILNIAUS KOGENERACINĖS JĖGAINĖS BOKURO DEGINIMO ĮRENGINIO IR BOKURO RUOŠOS ŪKIO ELEKTROTECHNIKOS SISTEMŲ MONTAVIMO DARBŲ PIRKIMUI VYKDOMAM SKELBIAMŲ DERYBŲ BŪDU / TENDER FOR PROCUREMENT (2021-VKJ-126) VILNIUS CHP PLANT BIOFUEL-FIRED UNIT AND BIOFUEL HANDLING AREA ELECTRICAL SYSTEMS INSTALLATION AND COMMISSIONING WORKS

BY THROUGH PUBLISHED NEGOTIATIONS

Nr. 02-22-004, 2022-01-17d.

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ

Tiekėjo pavadinimas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai / Name of the Supplier / Names of the Members of a Group of Suppliers	UAB "Elektros darbai"
Tiekėjų grupės bendras atstovas arba vadovaujantis narys (pildoma, jei pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė) / Representative or the Lead Member of a Group of Suppliers (to be completed if the Tender is submitted by a Group of Suppliers)	-

2. SUTIKIMAS SU PIRKIMO SĄLYGOMIS / AGREEMENT TO THE TERMS OF PROCUREMENT

2.1. Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Pirkimo sąlygose (kaip jos apibrėžtos Bendrosiose pirkimo sąlygose) nustatytomis tolesnėmis Pirkimo procedūromis, ir būsimos Sutarties sąlygomis (tiek bendraja, tiek specialiaja dalimis).

2.2. Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo sąlygų, taip pat ir Techninės specifikacijos bei Sutarties, reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos ir darbo sąlygų reikalavimus.

2.1. We do hereby confirm that, by submitting our Tender, we agree to the further Procurement procedures set out in the Procurement Conditions (as defined in the General Procurement Conditions).

2.2. We do hereby confirm that we have carefully read all the requirements set out in the Procurement Conditions, including the Technical Specifications and Contract, that our Tender is fully compliant therewith, and that we do hereby undertake to observe them within the course of implementation of the Contract. We do hereby also undertake to comply with all requirements established the effective legislations of the Republic of Lithuania that apply to the Object of the Procurement and the Contract. Preparation of our Tender included taking into consideration of the regulations on occupational safety and working conditions.

3. INFORMACIJA APIE PLANUOJAMUS PASITELKTI SUBTIEKĖJUS AR RĖMIMĄSI KITŲ ŪKIO SUBJEKTŲ PAJĖGUMAIS / INFORMATION ABOUT THE SUB-SUPPLIERS TO BE ENGAGED OR RELIANCE ON THE CAPACITIES OF OTHER ECONOMIC ENTITIES

Jeigu Tiekėjas Pasiūlymo pateikimo metu keičia Paraiškos formoje nurodytus Ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi, tuomet reikia užpildyti 3.1. punkte esančią lentelę ir pateikti Ūkio subjektų, kurių pajėgumais remiasi, užpildytus ir pasirašytus EBVPD, aktualius ir galiojančius kvalifikacijos atitiktį bei pašalinimo pagrindų nebuvimą įrodančius dokumentus.

If during the submission of the Tender, the Supplier changes the Economic Entities on whose capacities the Supplier relies and indicated in the Application Form, the Supplier must fill in the table in paragraph 3.1 and present the filled-in and signed ESPD of the Economic Entities on whose capacities the Supplier relies, valid and relevant documents proving absence of the grounds for exclusion and documents certifying compliance with the qualification requirements.

3.1. Ūkio subjektai, kurių pajėgumais bus remiamasi Sutarties vykdymo metu / Economic Entities, whose capacities will be relied on during the execution of the Contract:

Eil. Nr. / Seq. No	Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, pavadinimas / Name	Kvalifikacijos reikalavimų, kuriems atitikti bus naudojami Ūkio subjekto pajėgumai, pavadinimas (<i>Pagal SPS 4 priedo II dalyje A punkte „Techniniai ir</i>	Ar pats Tiekėjas / Tiekėjų grupės narys atitinka kvalifikacijos reikalavimą, kuriam pasitelkiami Ūkio
--------------------	---	---	---

	of the Economic Entity whose capacities are relied on	<i>profesiniai reikalavimai</i> “ <i>reikalavimus</i>) / Description of Qualification requirements, which would be met by relying on capacities of Economic Entities (Requirements in SPC Annex 4 (II) (A) “Technical and Professional Requirements”)	subjektai? / Does the Supplier / Member of the Supplier Group itself meet the Qualification Requirements that Economic Entities are being relied on for?	
1.	<i>Pvz.: SPS 4 priedo II dalyje C punkte 1 – teisė teikti perkamas paslaugas / Example: SPC Annex 4 (II) (C) (1) – the right to provide the procured services</i>	<input type="checkbox"/> Taip / Yes	<input type="checkbox"/> Ne / No
2.	<i>Pvz.: SPS 4 priedo II dalyje C punkte 1 – darbų kodas 3.4 / Example: SPC Annex 4 (II) (C) (1) – work code 3.4</i>	<input type="checkbox"/> Taip / Yes	<input type="checkbox"/> Ne / No

Lentelėje Tiekėjo nurodytus kvalifikacijos reikalavimus gali atitikti Tiekėjas ir (ar) Ūkio subjektas arba abu kartu.

Pirkėjui paprašius, pateiksime įrodymus, kad, vykdamant Sutartį, mums bus prieinami lentelėje nurodytų Ūkio subjektų pajėgumai.

The qualification requirements indicated in the table by the Supplier may be met by the Supplier and/or the Economic Entity, or both together.

Upon request of the Buyer, we can provide evidence that the capacities of the economic entities indicated in the table will be available to us in the course of the execution of the Contract.

3.2. Subtiekėjai, kurie bus pasitelkiami Sutarties vykdymui / Sub-suppliers to be engaged for the execution of the Contract:

Eil. Nr. / Seq. No	Subtiekėjo pavadinimas ¹ / Name of the Sub-supplier ²	Subtiekėjui perduodama vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis, kuriai nekeliama kvalifikacijos reikalavimai / The part of the contractual obligations that is not subject to Qualification Requirements that is transferred to the Sub-supplier
1.	Nežinomas	Elektros instaliavimo darbai
2.	UAB „Diamantas“	Elektros instaliavimo darbai
3.	UAB „Galantas“	Elektros instaliavimo darbai
4.	UAB „Neiluva“	Elektros instaliavimo darbai
5.	UAB „Elneda“	Elektros instaliavimo darbai

Pastaba: Subtiekėjų užpildytų ir pasirašytų EBVPD nereikalaujama / **Note:** ESPD filled in and signed by the Sub-suppliers are not required.

4. PASIŪLYMO KAINA / TENDER PRICE

4.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurais / The Tender price shall be indicated in euro.

4.2. Pasiūlymo kaina apskaičiuojama užpildant Pasiūlymo formos tęsinį EXCEL formatu. Užpildytas Pasiūlymo formos tęsinys pateikiamas EXCEL formatu ir yra neatsiejama Pasiūlymo dalis / The Tender Price must be calculated by completing the Tender form continuation (EXCEL format). Completed Tender form continuation (EXCEL format) is an integral part of Tender.

Pirkimo objektas / Procurement object	(2021-VKJ-126) Vilniaus kogeneracinės jėgainės biokuro deginimo įrenginio ir biokuro ruošos ūkio elektrotechnikos sistemų montavimo
--	--

¹ Nurodomas konkretus Subtiekėjo pavadinimas, jei žinomas Paraiškų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „Nežinomas“.

² The specific name of the Sub-supplier shall be indicated if it is known at the time of the submission of the Application. If it is intended to be engaged but the specific name is unknown, indicate 'unknown'.

	darbai / (2021-VKJ-126) Vilnius CHP plant biofuel-fired unit and biofuel handling area electrical systems installation and commissioning works
Pasiūlymo kaina EUR be PVM³ Tender price in EUR excluding VAT⁴	įrašyti (apskaičiuojama TS Priede 1D Kiekių žiniaraščiai (Pasiūlymo kaina) / (calculated in TS Appendix 1D Bill of quantities (Cost Sheet_sum) 8117725,33
PVM / VAT	1704722,32
Pasiūlymo kaina EUR su PVM / Tender price in EUR including VAT	9822447,65

5. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS / PERIOD OF VALIDITY OF THE TENDER

5.1. Pasiūlymas galioja BPS 8.1. punkte nurodytą terminą / The Tender shall be valid during the period specified in Point 8.1 of the GPT.

6. PASIŪLYMO FORMOS PRIEDAI

- 6.1. Priedas Nr. 1 Tiekėjo rekvizitai ir kita informacija / Annex 1 Supplier details and other information;
- 6.2. Priedas Nr. 2 Konfidenciali informacija / Annex 2 Confidential information.
- 6.3. Priedas Nr. 3 Klausimai/komentarai/pastabos dėl techninės specifikacijos ir sutartys projekto / questions / comments / comments on the technical specification and the contract

****PASTABA: Priedo Nr. 2 su Pasiūlymu pildyti ir pateikti nereikia. Dokumentus pateikti bus prašoma galimo laimėtojo /***

**** NOTE: Annex 2 with the Tender need not be completed and submitted. The potential winner will be asked to submit the documents.***

Aš, Tiekėjas⁵, patvirtinu, kad sprendimą šiame Pirkime dalyvauti pasitelkdamas Subtiekėjus priėmiau, neturėdamas tikslo riboti konkurencijos ir įvertinęs Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo bei kitų teisės aktų reikalavimus. / I, Supplier⁶, hereby confirm that the decision to participate in this Procurement with the help of Subcontractors has been made without any purpose of limiting competition and taking into account the requirements of the Republic of Lithuania Law on Competition and other legal acts.

Aš, Tiekėjas, žinau ir suprantu, kad Perkančioji organizacija, įvertinusi Pasiūlyme nurodytus duomenis, pasilieka teisę Pirkimo procedūrų metu (bet kurioje Pirkimo stadijoje) kreiptis į Tiekėją ar jo pasitelktus Subtiekėjus ir prašyti pateikti Pasiūlyme nurodytus duomenis patvirtinančius dokumentus, įrodymus ir papildomus paaiškinimus. / I, Supplier, know and understand that the Contracting Authority, having evaluated the information submitted in the Tender, reserves the right to contact the Supplier or the Subcontractors in any stage of the Procurement Procedures and request the submission of documents, evidence, and additional explanations confirming the information submitted in the Tender.

Aš, Tiekėjas, žinau ir suprantu, kad jeigu mano pateiktame Pasiūlyme nurodyta informacija yra melaginga (visi arba dalis Pasiūlyme nurodomų duomenų), atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o tiekėjas, kuris su kitais tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir Perkančiajai organizacijai dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu. / I, Supplier, know and understand that, if the information provided by me in the Tender is false (all or part of it), I may be subject to the liability in accordance with law; and the supplier, who has concluded agreements with other suppliers aiming to limit or actually or possibly limiting the competition within the Procurement, and the Contracting Authority is possessing convincing evidence on it, can be expelled from the Procurement Procedure on the basis of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement Article 46 Part 4 Clause 1.

³ Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokesťį, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E.sąskaita“ sistemą. Tai nėra Pirkėjo įsipareigojimas Laimėjusiam Dalyviui sumokėti nurodytą sumą sutarties galiojimo laikotarpiu. Laimėjusiam Dalyviui bus sumokama tik už faktišką kiekį.

⁴ The Tender price in EUR excluding VAT will be used for the evaluation of Tenders. The Tender price in EUR excluding VAT must include all costs, all taxes, except VAT tax, payable in accordance with the applicable laws of the Republic of Lithuania, including the costs of submitting invoices through the "E-invoice" system. It is not the Buyer's obligation to pay the specified amount to the Successful Tenderer during the term of the contract. The Successful Tenderer will only be paid for the actual amount.

⁵ Jei Pasiūlymą teikia Jungtinei veiklai susivienijusių tiekėjų grupė, laikoma, kad toliau šiame tekste nurodyti patvirtinimai teikiami kiekvieno susivienijusių tiekėjų grupės nario vardu.

⁶ If the Tender is submitted by a group of suppliers pooled for joint operation, the confirmations referred to in this text below shall be deemed as given on behalf of each member of the group.

Pasirašydamas šį pasiūlymą, tvirtintu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą / By signing this tender, I hereby confirm the authenticity of the documents attached thereto

⁷ Jei Pasiūlymą Pirkimui pasirašo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę.

⁸ If the Tender for the Procurement is signed by a person authorised by the manager, the Tender shall be attached with a written power of attorney or another document granting the right to sign.